



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
18 October 2007  
Russian  
Original: English

---

**Шестьдесят вторая сессия**  
Пункт 128 повестки дня  
**Предлагаемый бюджет по программам**  
**на двухгодичный период 2008–2009 годов**

## **Генеральный план капитального ремонта**

### **Пятый доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов**

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел пятый ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта (A/62/364). Он также рассмотрел доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2006 года (A/62/5 (vol. V)). В период рассмотрения этих докладов члены Консультативного комитета встретились с Директором-исполнителем проекта реализации ГПКР, другими представителями Генерального секретаря, а также с представителями Комитета по ревизионным операциям Комиссии ревизоров.

2. В своей резолюции 61/251 Генеральная Ассамблея утвердила финансирование генерального плана капитального ремонта. 2 июля 2007 года был назначен новый Директор-исполнитель после выхода в отставку прежнего Директора-исполнителя в июне 2006 года, и 31 июля 2007 года Организация предоставила контракт на руководство строительными работами компании «Сканска билдинг Ю-Эс-Эй» (далее именуемая «Сканска»).

3. Консультативный комитет отмечает, что в своем вышеупомянутом докладе о ГПКР за год, закончившийся 31 декабря 2006 года, Комиссия ревизоров пришла к выводу о том, что на тот момент осуществление ГПКР отставало примерно на один год от графика и будет по меньшей мере на 148 млн. долл. США превышать утвержденный бюджет в размере 1876,7 млн. долл. США. В докладе Комиссии ревизоров охарактеризованы факторы, которые способствовали задержкам и росту расходов, и содержится ряд важных рекомендаций по проекту, включая следующие основные рекомендации, исходя из которых руководству следует:



а) рассмотреть возможность переноса подготовительных работ на более поздний срок для учета задержек, приступить к проведению неотложных технических исследований и установить правила безопасности, которые будут применяться в отношении проекта и строительной площадки;

б) утвердить процедуры принятия решений о перемещениях персонала;

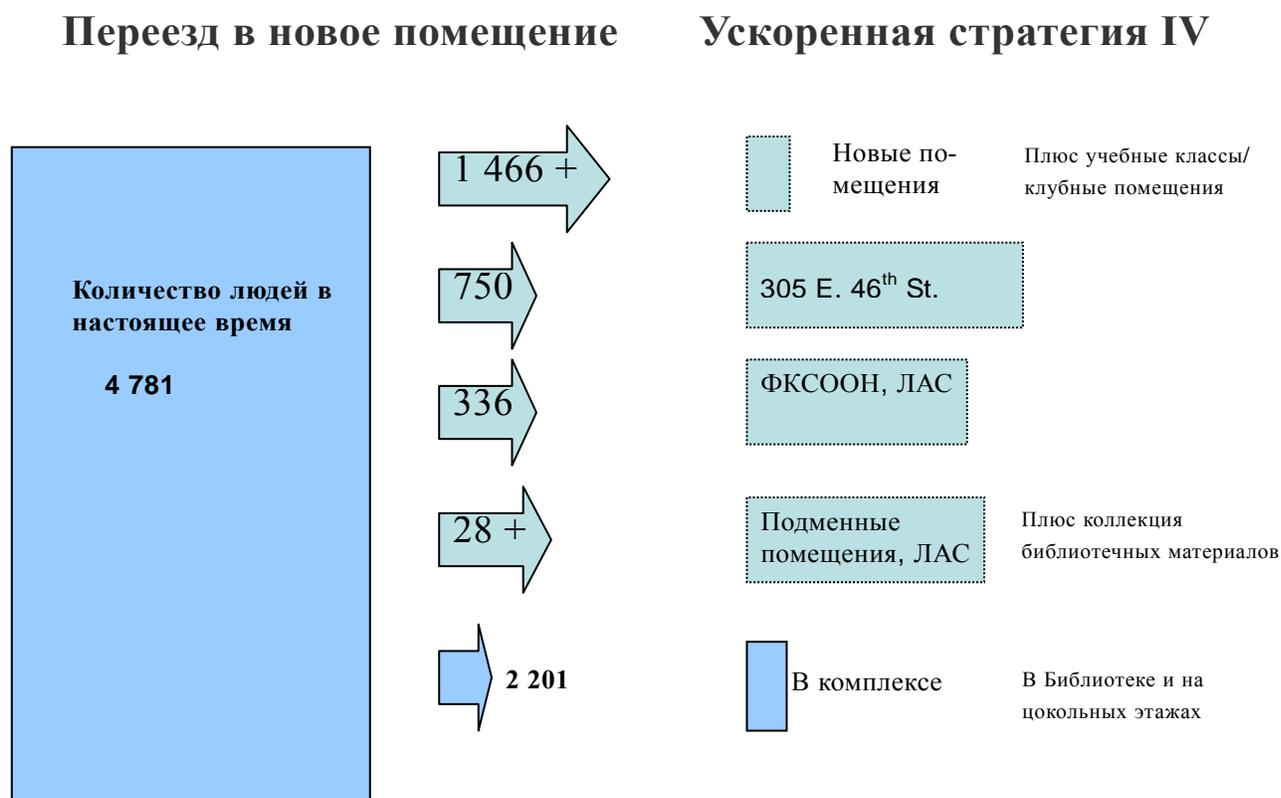
с) ускорить заполнение должности Директора-исполнителя и уделить первоочередное внимание заполнению сохраняющихся в Управлении ГПКР вакансий.

4. В числе важных выводов Комиссии ревизоров были те, которые касались предвидения рисков и управления ими (пункты 51–62). Комиссия отметила, что в проекте исследования по оценке рисков, подготовленном фирмой по управлению программой, подчеркивается отсутствие ряда технических обследований и исследований, включая обследование грунта под зданием и исследование воздействия его взрывостойкости на конструкцию фасада. Комиссия отметила, что без анализа результатов геотехнических обследований и исследований по вопросу о действии взрывной волны есть опасность того, что фундамент зданий и конструкция потребуют укрепления или проверки, которые могут повлечь за собой дополнительные расходы и задержки. В ответ на соответствующий запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что исследования взрывостойкости уже проводятся и что начаты работы по геотехническому и инженерно-геологическому обследованию, имеющему прямое отношение к конструкции временного конференционного здания.

5. Консультативный комитет отмечает, что одним из рисков, упомянутых в исследовании фирмы, отвечающей за управление программой, является недостаточная приверженность делу осуществления проекта со стороны всех департаментов Организации Объединенных Наций и, следовательно, недостаточная быстрота их реагирования. **Содержащиеся в пункте 63 доклада Комиссии ревизоров ссылки на процедурные трудности департаментов Организации Объединенных Наций, задержки в принятии решений и недостаточная скорость реагирования на потребности проекта говорят о том, что укрепление старшего руководящего звена было бы полезно для ГПКР, особенно в период отсутствия Директора-исполнителя. Комитет подчеркивает необходимость строгой приверженности всех департаментов целям проекта при руководящей роли Генерального секретаря.**

6. Что касается рекомендации Комиссии ревизоров о переводе персонала в другое помещение, то Консультативный комитет исходя из доклада отмечает, что, хотя предпринимаются усилия по аренде дополнительных подменных помещений для размещения персонала, подлежащего переводу, поиски таких помещений еще продолжаются. Как указывается в докладе, в июле 2007 года Организация заключила договор об аренде служебных помещений по адресу 305 East 46<sup>th</sup> Street для размещения примерно 750 сотрудников. В ноябре 2007 года Организация планирует заключить договор об аренде служебных помещений площадью в 42 000 квадратных футов в новом здании, расположенном в Лонг Айленд Сити. Дополнительные помещения в Лонг Айленд Сити уже найдены, и сейчас ведутся переговоры об их аренде. По соответствующему запросу Комитет был проинформирован о том, что в одном из подменных зданий были обнаружены опасные материалы и что в соответствии с местными законами арендодатель устранил их за свой собственный счет.

7. По соответствующему запросу Комитету была предоставлена следующая информация о количестве людей, которые в соответствии с ускоренной стратегией IV будут переведены в подменные помещения за пределами комплекса, и о количестве людей, которые будут размещены в пределах комплекса, включая подменные помещения на третьем цокольном этаже и в здании Библиотеки:



8. Комиссия ревизоров критически отозвалась о медленных темпах заполнения вакансий, задержке с назначением Директора-исполнителя и неспособности Департамента по вопросам управления адаптировать свои ресурсы к потребностям проекта. Как указывается выше, Директор-исполнитель проекта был назначен в июле 2007 года. Консультативный комитет был проинформирован о том, что все вакансии в Управлении ГПКР будут заполнены в течение октября 2007 года.

9. Что касается рекомендации Комиссии ревизоров о давно назревшем учреждении консультативного совета по ГПКР, то Консультативный комитет отмечает намерение администрации учредить такой орган на широкой географической основе (A/61/5 (vol. V), пункты 33–34). Комитет напоминает, что Генеральная Ассамблея подчеркнула важность этого вопроса (см. резолюцию 61/251, пункт 40). Комитет вновь высказывает свою предыдущую рекомендацию в этом отношении (см. A/59/556, пункт 12, A/60/7/Add.12, пункт 25, и A/61/595, пункт 18). **Поэтому Комитет рассчитывает, что консультативный совет будет учрежден без дальнейших задержек.**

10. Рекомендации Комиссии ревизоров являются весьма уместными и целенаправленными, и Консультативный комитет приветствует тот факт, что администрация согласилась со всеми рекомендациями Комиссии. Эти рекомендации должны быть выполнены в кратчайшие сроки. Комитет просит Комиссию дать оценку выполнению рекомендаций в ее предстоящем докладе о ГПКР.

11. В своем докладе Генеральный секретарь отмечает, что по состоянию на сентябрь 2007 года сметная стоимость проекта составляла 2 096,3 млн. долл. США, или на 219,6 млн. долл. США превышала утвержденный бюджет в объеме 1 876,7 млн. долл. США (A/62/364, пункты 23 и таблица 1). Консультативный комитет напоминает, что в пунктах 11 и 12 своей резолюции 61/251 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря прилагать все усилия к тому, чтобы избежать увеличения бюджета и представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи возможные варианты, позволяющие не выходить за пределы утвержденного бюджета в маловероятном случае, когда станет очевидно, что расходы превысят утвержденный бюджет.

12. Согласно сообщению Генерального секретаря компания «Сканска» провела оценку во избежание увеличения бюджета и пришла к выводу, что можно получить значительную экономию за счет ускорения этапа реконструкции Секретариата и конференционного корпуса. Согласно Генеральному секретарю самым рациональным способом выполнения проекта является сокращение времени и количества этапов реконструкции Секретариата, конференционного корпуса и здания Генеральной Ассамблеи и ускорение строительства временного конференционного здания. Как указывается в пункте 26 доклада Генерального секретаря, ускорение осуществления проекта связано с расчетом баланса имеющихся возможностей на рынке недвижимости, стоимости строительства и прогнозируемого повышения цен на конкретный момент времени.

13. Генеральный секретарь отмечает, что нынешнее предложение соответствует утвержденной стратегии IV в том отношении, что оно позволяет разместить Генеральную Ассамблею и конференционные службы во временных помещениях на территории комплекса Организации Объединенных Наций. Библиотека будет выведена, как и планируется, а ее здание будет использоваться в качестве дополнительных подменных помещений. Согласно ускоренной стратегии IV, сотрудники будут перемещены из здания Секретариата в один этап вместо четырех. Консультативный комитет был проинформирован о том, что ускоренная стратегия IV позволит снизить следующие риски:

- влияние строительных работ на деятельность Организации Объединенных Наций и функции персонала. Возможность происшествий или несчастных случаев в связи со строительством вблизи месторасположения персонала будет снижена;
- возможность влияния персонала Организации Объединенных Наций и делегаций на стоимость строительства, например, шум и другие неудобства, могут побудить персонал Организации Объединенных Наций и делегации просить о перерыве в графике работы, что ведет к значительному увеличению расходов, будет значительно снижена;

- непредвиденный рост стоимости строительства — чем продолжительнее будет график работ, тем выше возможность того, что смета будет неожиданно превышена из-за инфляции. Согласно ускоренной стратегии IV основная часть строительных контрактов будет согласована и урегулирована в течение 2008 и 2009 годов, и этот процесс не будет растянут до 2012 года. В этом случае компания «Сканска» может закупить все материалы для будущих поставок по ценам 2008 года.

14. По соответствующему запросу Консультативный комитет был проинформирован о том, что основное преимущество ускоренной стратегии IV состоит в том, что весь проект будет завершен в течение пяти, а не семи лет (в 2013, а не в 2015 году), что снизит на два года возможность нарушения работы Организации. Кроме того, Канцелярия Генерального секретаря останется в комплексе. Комитет был проинформирован о том, что первоначальный анализ, проведенный «Сканска», говорит о возможности реконструкции пустого здания Секретариата в три года вместо шести с половиной, что принесет Организации Объединенных Наций значительную экономию средств.

15. Консультативный комитет был проинформирован о том, что проектировочным группам рекомендовано соблюдать местные строительные нормы и требования в ходе всех проектировочных работ. Помимо экспертов в составе каждой проектировочной группы Управление ГПКР поддерживает прямые контакты с независимыми экспертами по строительным нормам, которые проводят анализ всех норм, представленных проектировочными группами, на предмет соблюдения соответствующих нормативов и стандартов. Цель этой меры заключается в том, чтобы по завершении ГПКР получить здание, отвечающее действующим нормам. Комитет отмечает заявление Генерального секретаря по случаю Всемирного дня окружающей среды 5 июня 2007 года, в котором он выражает надежду, что реконструкция комплекса Центральных учреждений позволит в конечном итоге получить «всемирно признанную модель эффективного использования энергии и ресурсов».

16. Генеральный секретарь заявляет о намерении не допустить превышения утвержденного бюджета проекта, который составляет 1 876 млн. долл. США. По его мнению, дополнительные расходы на аренду подменных помещений и строительство расширенного временного конференционного здания с лихвой компенсируются ожидаемой экономией за счет осуществления ускоренной стратегии IV и связанной с нею оптимизации стоимости.

17. В таблице 1 доклада Генерального секретаря приводится сопоставление поэтапного и ускоренного подходов. Как показано в таблице, сметная стоимость реконструкции, которая в настоящее время составляет 1 863,3 млн. долл. США, снизится до 1 677 млн. долл. США согласно ускоренной стратегии IV. Смета расходов на подменные помещения учитывает увеличение стоимости аренды с 214,5 млн. долл. США по утвержденной стратегии IV до 389,8 млн. долл. США по ускоренной стратегии IV. Консультативный комитет был проинформирован о том, что чистое увеличение расходов на подменные помещения в размере 175,3 млн. долл. США отражает следующее:

а) увеличение площади арендуемых подменных помещений с 220 000 квадратных футов до 642 000 квадратных футов (дополнительно 125,5 млн. долл. США);

б) снижение на 2,7 млн. долл. США сметы на аренду подменных помещений для Библиотеки в основном благодаря уменьшению площади помещений с 80 000 до 55 000 квадратных футов и сокращению периода аренды;

с) дополнительно 52,5 млн. долл. США по причине увеличения площади временного конференционного здания со 101 000 квадратных футов до 176 000 квадратных футов.

18. Исходя из таблицы 1, Консультативный комитет отмечает, что сумма в 190,1 млн. долл. США показана в ней в качестве экономии средств, которые необходимо определить в процессе оптимизации стоимости для того, чтобы вновь уложиться в бюджетные параметры проекта ГПКР, установленные в резолюции 61/251. Комитет был проинформирован о том, что в ходе процесса оптимизации стоимости рассматриваются цели проекта, фактические проектировочные работы и ведется поиск путей достижения тех же целей при меньших расходах. Ключевым элементом предварительных строительных функций управляющего будет вынесение рекомендаций по оптимизации стоимости.

19. В ответ на запрос Консультативному комитету была представлена следующая информация. В настоящее время компания «Сканска» не обязана и не в состоянии представить в письменном виде твердое предложение цены. По мере все более углубленного изучения руководителями компании «Сканска» проектной документации они будут уточнять и корректировать по мере необходимости общую проектную смету. В соответствии с условиями контракта компания «Сканска» должна будет представить Организации Объединенных Наций ряд предложений с указанием гарантированной максимальной цены, которые затем будут рассмотрены на предмет конкурентоспособности, после чего Организация сможет согласиться с ними или отклонить их. Эти предложения с указанием гарантированной максимальной цены должны быть представлены компанией «Сканска» не позднее чем через восемь недель после получения от Организации Объединенных Наций всей строительной документации по каждому подпроекту, которая должна быть полностью подготовлена. Информация о ходе подготовки проектной документации по каждому контракту приводится в пункте 7 доклада Генерального секретаря.

20. В ответ на запрос Консультативному комитету была представлена смета расходов с указанием потенциального влияния процесса оптимизации стоимости (см. приложение I к настоящему докладу). Комитет отмечает, что по сравнению с нынешней сметой расходов на осуществление утвержденной стратегии IV, подготовленной по состоянию на август 2007 года, указанная смета отражает сокращение расходов на строительство на 195,4 млн. долл. США, сокращение непредвиденных расходов на 11,7 млн. долл. США, сокращение расходов на оплату профессиональных услуг и расходов на управление на 27,0 млн. долл. США и сокращение расходов по статье прогнозируемого повышения цен на 142,6 млн. долл. США. **Комитет полагает, что проведение запланированного процесса оптимизации стоимости представляется оправданным, но при этом признает, что полный объем выгод и экономии, которых удастся добиться, еще предстоит определить.**

21. Как указано в докладе, по-прежнему сохранится необходимость в замене мебели и оборудования; расходы на эту деятельность не включены в бюджет генерального плана капитального ремонта, а будут представлены Ассамблее на рассмотрение, как только будет определен их полный объем (см. A/62/364, пункты 34 и 35). В ответ на запрос Комитет был информирован о том, что указанные расходы обусловлены необходимостью удовлетворения широкого круга потребностей, таких, как потребности в вещательной аппаратуре, новой мебели, перевозке и хранении даров, помещениях для хранения даров, предметах снабжения и услугах по перевозке, архивных и складских помещениях, и дополнительных кадровых потребностей для регулирования деятельности по удовлетворению нужд, связанных с информационно-коммуникационными технологиями, и для управления эксплуатацией помещений и обеспечения безопасности. Комитет был также информирован о том, что информация об этих потребностях будет представлена Ассамблее на ее возобновленной шестьдесят второй сессии. **Комитет полагает, что сопутствующие расходы должны рассматриваться в контексте обсуждения генерального плана капитального ремонта.**

22. В пункте 40 доклада Генерального секретаря рассматривается вопрос международного синдицированного аккредитива. Как утверждает Генеральный секретарь, Управление генерального плана капитального ремонта смогло дать руководителю строительства достаточные заверения в отношении того, что объема финансирования генерального плана капитального ремонта достаточно для покрытия стоимости строительства и что пока в открытии аккредитива нет необходимости. Вместе с тем Генеральный секретарь просит обеспечить, чтобы разрешение на открытие аккредитива, предусмотренное в резолюции 61/251, продолжало действовать. **В этой связи Консультативный комитет напоминает, что Генеральная Ассамблея в пункте 31 своей резолюции 61/251 постановила, что, несмотря на финансовое положение 3.1, государства-члены, выплатившие свои начисленные взносы на финансирование генерального плана капитального ремонта за соответствующий период в полном объеме в течение 120 дней с даты направления писем о начислении взносов, не будут нести никаких обязательств, возникающих в связи с использованием аккредитива.**

23. Как указано в пункте 41 доклада Генерального секретаря, по состоянию на 21 сентября 2007 года в резерв оборотных средств для генерального плана капитального ремонта еще не поступила причитающаяся и подлежащая выплате сумма в размере 11,6 млн. долл. США. Этот резерв в размере 45 млн. долл. США был учрежден во исполнение резолюции 61/251.

24. Информация о положении с ассигнованиями и расходами в связи с генеральным планом капитального ремонта приводится в пунктах 42–45 доклада Генерального секретаря (см. также A/61/5 (vol. V), пункт 30). Консультативный комитет отмечает, что приведенные в таблице 3 доклада данные об ассигнованиях и расходах не включают сумму в размере 8,0 долл. США, ассигнованную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/238; в то же время расходы на сумму в 8,0 млн. долл. США включены в общий пересмотренный бюджет по проекту генерального плана капитального ремонта, составляющий 1876,7 млн. долл. США. В ответ на запрос Комитету была представлена обновленная таблица 3, из которой явствует, что расходы за период 2003–2007 годов, понесенные на этапах проектировочных работ и подготовки строительной до-

кументации и при оплате предшествующих строительству услуг, в настоящее время оцениваются в 93,9 млн. долл. США (см. приложение II к настоящему докладу).

25. По мнению Генерального секретаря, в отличие от первоначальной стратегии IV принятие ускоренной стратегии IV не приведет к изменению общей суммы утвержденного бюджета проекта (1876,7 млн. долл. США) или распределения по времени начисленных взносов, необходимых для финансирования генерального плана капитального ремонта (см. A/62/364, пункт 43).

26. **Несмотря на неопределенности и риски, сопряженные с процессом осуществления, Консультативный комитет сознает достоинства ускоренной стратегии IV реализации генерального плана капитального ремонта с учетом содержащейся в докладе Генерального секретаря информации и данных им заверений в отношении сокращения сроков завершения проекта при сохранении его стоимости в пределах бюджета, утвержденного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/251. Исходя из этого, Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить ускоренную стратегию IV и санкционировать выделение ассигнований в размере 992,8 млн. долл. США: 651,8 млн. долл. США в 2008 году (включая 310,8 млн. долл. США, перенесенных с 2007 года) и 341,0 млн. долл. США в 2009 году. Комитет также рекомендует включить в следующий очередной доклад о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта подробную информацию обо всех аспектах проекта, включая его график, фактические и прогнозируемые расходы, сопутствующие расходы, положение с выплатой взносов, резерв оборотных средств, статус Консультативного совета и аккредитив.**

## Приложение I

### Сопоставление поэтапного и ускоренного подходов<sup>a</sup> (В млн. долл. США)

	Утвержденная стратегия IV <sup>b</sup>	Утвержденная стратегия IV <sup>c</sup>	Утвержденная стратегия IV по состоянию на август 2007 года <sup>c,d</sup>	Предлагаемая ускоренная стратегия IV (один этап) <sup>c,d</sup>	Предлагаемая ускоренная стратегия IV (один этап) после учета результатов оптимизации стоимости <sup>c,d</sup>
Стоимость строительства	739,1	935,3	1 022,4	964,6	827,0
Непредвиденные расходы	167,9	199,9	199,9	199,9	188,2
Оплата профессиональных услуг, расходы на управление	206,9	231,0	261,5	234,5	234,5
Прогнозируемое повышение цен	317,9	296,0	379,6	278,0	237,0
<b>Итого, стоимость реконструкции</b>	<b>1 431,8</b>	<b>1 662,2</b>	<b>1 863,3</b>	<b>1 677,0</b>	<b>1 486,7</b>
Служебные подменные помещения	129,1	129,1	144,3	254,5	254,5
Библиотечные подменные помещения	19,3	19,3	14,1	16,6	16,6
Конференционные подменные помещения	66,1	66,1	74,6	118,7	118,7
<b>Итого, смета расходов на подменные помещения</b>	<b>214,5</b>	<b>214,5</b>	<b>233,0</b>	<b>389,8</b>	<b>389,9</b>
<b>Итого, стоимость возможных вариантов</b>	<b>230,4</b>	<b>включена выше</b>	<b>включена выше</b>	<b>включена выше</b>	<b>включена выше</b>
<b>Общая стоимость проекта</b>	<b>1 876,7</b>	<b>1 876,7</b>	<b>2 096,3</b>	<b>2 066,8</b>	<b>1 876,0</b>
<b>Разница по сравнению с утвержденным бюджетом</b>			<b>219,6</b>	<b>190,1</b>	<b>0,0</b>
<b>Сумма экономии средств, которая должна быть достигнута путем оптимизации стоимости</b>			<b>219,6</b>	<b>190,1</b>	<b>0,0</b>

<sup>a</sup> Все показатели определены в ценах на 1 января 2006 года и на текущий год.

<sup>b</sup> В ценах 2006 года.

<sup>c</sup> Стоимость возможных вариантов включена в расходы на реконструкцию.

<sup>d</sup> Текущие прогнозы динамики цен.

## Приложение II

### Расходы за период 2003–2007 годов, понесенные на этапах проектировочных работ и подготовки строительной документации и при оплате предшествующих строительству услуг

(В тыс. долл. США)

	2003 год <sup>a</sup>	2004 год <sup>a</sup>	2005 год <sup>a</sup>	2006 год <sup>a</sup>	Январь–сентябрь 2007 года <sup>b</sup>	Всего
Услуги по контрактам на выполнение проектировочных работ	612,1	9 573,9	2 724,1	22 426,9	9 969,7	45 306,7
Прямые расходы по персоналу	1 611,1	1 720,9	1 458,3	1 569,4	1 647,5	8 007,2
Вспомогательные расходы	180,6	574,2	593,4	587,1	590,4	2 525,7
Оперативные и прочие расходы	556,0	589,3	478,1	570,0	577,5	2 770,9
Управление программой и консультанты	245,7	2 378,5	752,9	4 524,8	2 567,6	10 469,5
Руководитель строительства	–	–	–	–	7 022,0	7 022,0
Расходы на подменные помещения	–	–	506,3	6 848,0	12 006,3	19 360,6
<b>Итого</b>	<b>3 205,5</b>	<b>14 836,8</b>	<b>6 513,1</b>	<b>36 526,2</b>	<b>34 381,0</b>	<b>95 462,6</b>
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам	–	(2,7)	(10,0)	(1 512,4)	–	(1 525,1)
<b>Всего</b>	<b>3 205,5</b>	<b>14 834,1</b>	<b>6 503,1</b>	<b>35 013,8</b>	<b>34 381,0</b>	<b>93 937,5</b>

<sup>a</sup> Фактические зарегистрированные расходы.

<sup>b</sup> Предварительные данные о расходах.